Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stało się jak zbliżał się do Betfage i Betanii ku Górze która jest nazwana Oliwną wysłał dwóch z uczniów Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się, gdy się zbliżył do Betfage\* i Betanii,\*\* do góry zwanej Oliwną,\*\*\* \*\*\*\* że wysłał dwóch spośród swoich uczniów\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stało się, jak zbliżał się do Betfage i Betanii, ku Górze zwanej Oliwek, wysłał dwóch (z) uczniów |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stało się jak zbliżał się do Betfage i Betanii ku Górze która jest nazwana Oliwną wysłał dwóch (z) uczniów Jego |

1. 1) Betfage : dokładne położenie nieznane. Być może wieś po pd-wsch stronie Góry Oliwnej, na pn zach od Betanii, ok. 3 km na wsch od Jerozolimy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 21:17</x>; <x>490 24:50</x>; <x>500 11:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Góra Oliwna : grzbiet biegnący z pn na pd, o dł. ok. 3 km, położony na wsch od Jerozolimy, wznoszący się nad Doliną Kidronu. W najwyższym miejscu osiąga wys. o ok. 30 m większą niż wzniesienie, na którym leży Jerozolima. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>450 14:4</x>; <x>470 21:1</x>; <x>470 24:3</x>; <x>470 26:30</x>; <x>500 8:1</x>; <x>510 1:12</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>470 21:1</x>; <x>490 22:8</x> [↑](#footnote-ref-6)